



# bản tin **Hợp Thoại**

Cộng Đoàn Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời, St. James Church, Giáo Phận Metuchen  
145 Grove Street, Woodbridge, NJ 07095

Tháng 01 Năm 2010

Linh Mục Quản Nhiệm:  
**Phêrô Trần Việt Hùng**  
(201) 428-7886

Email: peterhungtran@gmail.com  
<http://www.cdmetuchen.org>

### Chương Trình Mục Vụ

- † Thánh Lễ: 3:00 PM
- † Đọc Kinh: 2:30 PM
- † Hòa Giải: 2:30 PM
- † Rửa Tội: 2:30 PM

Chúa Nhật thứ hai mỗi tháng  
† Hôn Phối: Xin liên lạc trực tiếp với Cha Quản Nhiệm một năm trước ngày cưới.  
† Thăm Bệnh Nhân:  
Liên lạc anh Tài (732) 662-4218

### Chủ Tịch:

Anh Thi Anh Tài  
(732) 662-4218

### Tôn Vương Đức Mẹ:

Anh Phan An  
(732) 662-7076

### Ca Đoàn:

Chị Trần Ngọc Long  
(908) 769-1049

### Hội Các Bà Mẹ:

Bà Lê Bá Thành  
(908) 754 3685

### Legio Mariae:

Anh Hoàng Hóa  
(732) 494-6872

### Liên Minh Thánh Tâm:

Ông Lê Bá Thành  
(908) 754 3685

### Đông Hành Dẫn Thân:

Anh Phạm Văn Hoạt  
(732) 549 4010

### Muối Đất:

Em Monica Thi  
(732) 662-4218

### Lớp Việt Ngữ:

Chị Lê Tuyết  
(908) 251-5389

### Lớp Giáo Lý:

Chị Bùi Ngọc Oanh  
(732) 937-9307

### 05-06/12/2009: Tĩnh tâm mùa Vọng

Để dọn mình sốt sắng đón mừng Thiên Chúa Giáng Sinh, Cộng Đoàn đã tổ chức hai ngày tĩnh tâm cho tất cả giáo dân trong Cộng Đoàn vào các ngày thứ Bảy và Chúa Nhật thứ hai mùa Vọng. Chương trình tĩnh tâm mùa Vọng lần này được sự hướng dẫn của Linh mục Đâu Đình Luyện, thuộc Dòng Chúa Cứu Thế, với các đề tài: “Đợi chờ - Gặp gỡ- Nên duyên”.

Rất nhiều giáo dân đã đến tham dự tĩnh tâm rất sốt sắng và tham gia trao đổi thảo luận sôi nổi trong bầu không khí thân tình. Trọng tâm của chương trình tĩnh tâm là nghi thức hòa giải và giờ cầu nguyện Thánh Chúa. Có rất nhiều Cha khách và cả cha Mỹ của giáo xứ đã đến để giúp mọi người lãnh nhận bí tích Giải tội.

Hai ngày Tĩnh tâm được kết thúc với Thánh lễ Chúa Nhật thứ hai mùa Vọng do Cha Quản Nhiệm và Cha Giảng phòng Đâu Đình Luyện đồng tế.

### 25/12/2009: Đại lễ Giáng Sinh



Cộng Đoàn đã long trọng mừng Đại lễ Giáng Sinh vào chiều thứ Sáu 25/12/2009 với sự tham dự của rất đông giáo dân trong Cộng Đoàn và từ các nơi khác đến.

Chương trình được bắt đầu vào lúc 3:00 giờ chiều với phần Thánh ca Giáng Sinh do Ca đoàn Alleluia thực hiện dưới sự điều khiển của các anh ca trưởng Nguyễn Khoa Học, Nguyễn Văn Vĩnh và Hoàng Long.

Tiếp đến là phần Thánh ca Giáng Sinh bằng tiếng Anh của các em Muối Đất, rước tượng Chúa Hài Đồng và múa dâng nến. Các em thiếu nhi trong các vai thiên thần, vai Thánh Giuse và Đức Mẹ cùng các phụng viên Thánh Thể và chủ tế đoàn đã cung nghinh tượng Chúa Hài Đồng tiến lên cung thánh. Các em thiếu nhi đã thể hiện một bài múa dâng nến rất đặc sắc trước khi bắt đầu Thánh lễ Giáng Sinh.



Đại lễ Giáng Sinh năm nay có rất nhiều giáo dân đến tham dự. Các ghế nhà thờ gần như đã không còn chỗ trống và có người phải đứng ở phía cuối nhà thờ. Cha Quản Nhiệm đã chia sẻ niềm vui và ban phép lành Giáng Sinh đến cho mọi người.

Sau Thánh Lễ, Cộng Đoàn đã có tiệc mừng Giáng Sinh và trao đổi quà Giáng Sinh ở Hội trường nhà thờ với ông già Noel. Khách tham dự đã có dịp được thưởng thức những món ăn Việt Nam do ban ẩm thực phụ trách. Các em thiếu nhi cũng có dịp trao đổi quà Giáng Sinh với nhau và cùng tham gia các trò chơi sinh hoạt vui nhộn dưới sự hướng dẫn của các em Muối Đất.



Chương trình văn nghệ phụ diễn karaoke dưới sự đảm trách của các anh chị Dũng, Hiền/Châu với những bài hát Giáng Sinh đã sưởi ấm với niềm vui và an bình trong đêm đông giá lạnh. Phần xổ số 50/50 với giải thưởng là \$220 và người trúng giải là anh Trần Thắng, đã ra về và có đưa vé lại cho anh Hồ Đức Linh, và anh Thắng đã tặng lại giải thưởng \$220 cho cộng đoàn. Cộng Đoàn xin cảm ơn lòng quảng đại của anh Trần Thắng.

### Văn Nghệ Mừng Xuân Canh Dần 2010

Chương trình Văn nghệ Mừng Xuân Canh Dần 2010 sẽ được tổ chức vào đúng ngày mùng 1 Tết, tức Chúa Nhật 14 tháng 2 năm 2010 với chương trình như sau:

3:00PM Thánh Lễ Chúa Nhật đầu năm  
5:30PM Văn nghệ truyền thống với chủ đề “**Năm Hồng Ân**”

8:30PM Dạ vũ

Địa điểm: **Ukrainian Cultural Center  
135 Davidson Ave, Somerset NJ 08873**

Để trang trải phần nào các chi phí cho Đêm Văn Nghệ, và cũng để mua vui hái lộc lì xì đầu năm, Cộng Đoàn đã gửi đến Quý Vị những tấm vé số với giải độc đắc là 50" HDTV hiệu Panasonic và các giải khác là Dell Laptop Computer và iPod Touch. Để mua ủng hộ, xin Quý Vị điền tên, điện thoại, và địa chỉ vào cuốn vé, rồi trao lại cho anh chị em trong Hội Đồng Mục Vụ trước ngày 12/2/2010.

Ngoài ra, Cộng Đoàn cũng kêu gọi sự bảo trợ của quý vị ân nhân trong cũng như ngoài cộng đoàn cho các tiết mục trong chương trình văn nghệ và với lòng quảng đại của quý vị, cộng đoàn sẽ tiếp tục duy trì một truyền thống tốt đẹp trong ngày Tết đến Xuân về nơi đất khách quê người. Quý vị có thể bảo trợ tùy lòng hảo tâm một tiết mục văn nghệ, một lô xổ số hoặc một chi phí kỹ thuật. Cộng Đoàn cũng xin được nêu danh sách quý vị ân nhân trong đêm văn nghệ.

Hiện nay các ban văn nghệ cũng như Ca Đoàn đang ráo riết chuẩn bị tập dợt để chuẩn bị cho đêm văn nghệ

mừng Xuân Canh Dần. Cộng đoàn xin mời gọi tất cả mọi người trong Cộng Đoàn, với khả năng của mình tham gia giúp sức trong các tiết mục văn nghệ, các công tác chuẩn bị để Cộng Đoàn có được một đêm văn nghệ Mừng Xuân thật thành công.

### Đặc San Tết Canh Dần 2010

Vào ba ngày cuối tuần vừa qua (1-3/1/09), Ban Báo Chí đã ráo riết làm ngày làm đêm tổng kết bài vở, biên tập và hoàn tất đặc san Tết với chủ đề “Năm Hồng Ân” để kịp gởi đi in và kịp phát hành vào dịp Tết Nguyên Đán. Cộng Đoàn xin cảm ơn quý vị đã gởi bài vở, đã phụ giúp biên tập và bỏ công sức để hoàn tất đặc san có được nội dung phong phú và trình bày trang nhã.

### Quý Tri Ân Giáo Xứ St. James

Cộng Đoàn xin chân thành cảm ơn tất cả các thành viên trong Cộng Đoàn đã đóng góp vào quỹ tri ân Giáo xứ St. James. Trong nhiều năm qua, Giáo xứ St. James đã ưu ái cho chúng ta sử dụng nhà thờ và đã rất dễ dãi với chúng ta về việc sử dụng phòng ốc và các nơi sinh hoạt để chúng ta có được nơi kang trang để cử hành Thánh lễ hàng tuần cũng như các công tác sinh hoạt và mục vụ khác như các lớp Giáo lý, các lớp Việt Ngữ, v.v.

Nếu ai chưa có dịp đóng góp, Cộng Đoàn xin tiếp tục mời gọi đóng góp cho quỹ tri ân Giáo xứ St. James năm nay. Mọi đóng góp xin gởi về Cha Quản Nhiệm hoặc các đại diện trong Hội Đồng Mục Vụ.

### Phân Ưu

† Anh Joseph Trần Lễ đã từ trần vào ngày thứ Tư 16/12/2009 lúc 5:28PM, hưởng dương 43 tuổi (người mà Cha Quản Nhiệm vừa mới rửa tội trong vài tuần qua) để lại vợ và hai con: con gái 18 tuổi và con trai 03 tuổi.

† Ông Phaolô Phạm Văn Sơn trong chuyến về thăm quê nhà và các con của ông và bà tại Việt Nam, đã được Chúa gọi về lúc 07:00PM ngày 22/12/09 (giờ Việt Nam) tại Việt Nam, hưởng thọ 68 tuổi.

Xin mọi người hiệp ý cầu nguyện cho hai linh hồn Joseph và Phaolô được về hưởng thánh nhan Chúa.

CN	Lễ Gia Đình	Đọc Sách	Giúp Lễ	Phòng Thánh	Phụng Viên Thánh Thể	Tôn Vương Đức Mẹ (Thứ 7)
10/01	Nguyễn Thái Hoàng	Anh An	Hân + Katelynn	Bác Đản	Chị Lan, Bà Quản, Anh Tài, Ông Thành, Bà Thu	(Còn trống)
17/01	Nguyễn Thái Quân	A. chiến	Monica + Thi	Anh Hùng	Chị Hạnh, Bác Đản, Anh Hùng, Chị Hương, Bà Khổng	(Còn trống)
24/01	Nguyễn Thành	Bác Đản	Sơn + Thomas	Chị Mai	Chị Lan, Bà Quản, Anh Tài, Ông Thành, Bà Thu	(Còn trống)
31/01	Nguyễn Thành Nguyên	Q. Giao	Ân + Duy	Anh Phương	Chị Hạnh, Anh Hiếu, Anh Hùng, Bác Đản, Bà Khổng	(Còn trống)
07/02	Nguyễn Thị Cẩm Tú	Chị Hạnh	Hân + Katelynn	Anh Chiến	Chị Lan, Bà Quản, Anh Tài, Anh Ông Thành, Bà Thu	(Còn trống)